

BIBLIOTECA DE ALEJANDRÍA OASIS CULTURAL EN LA GLOBALIZACIÓN¹.

Primera parte:

*Entrevista con el Excmo.
Embajador de Egipto
Yasser Shaban.*



Tomado de: <http://multipress.com.mx/wp-content/uploads/2014/01/Yasser-Shaban-embajador-de-Egipto-en-Mexico.jpg>

Segunda Parte:

*Entrevista con Gloria Silvia
Pérez del Valle. Presidenta
de la Asociación de amigos
de la biblioteca de
Alejandría.*



Primera Parte:

Entrevista al Excmo. Embajador de Egipto en México: Sr. Yasser Shaban

Participan Excmo. Embajador de Egipto Yasser Shaban, y Dra. Graciela A. Mota Botello.

**Por Yesenia Aragón y
Graciela Mota.**

Una vez que el patrimonio cultural constituye la piedra angular del programa MEC-EDUPAZ, consideramos que si los valores patrimoniales acontecen como un diálogo con el pasado para construir el futuro, es porque sedimentan el camino hacia la paz y construcción de escenarios civilizatorios traducidos en sostenibilidad, calidad de vida y acceso al conocimiento.

Ha sido un honor y un privilegio contar con la Entrevista que el Excmo Embajador de la República de Egipto en México: el Sr. Yasser Shaban otorgó a la revista MEC-EDUPAZ para de viva voz, dar sus puntos de vista acerca de la relevancia estratégica de este bien, como lazo de unión y cooperación entre nuestros dos países.

Poseedores de culturas ancestrales, compartimos retos y problemas comunes, y somos herederos de una misma obligación: dar vida a un pasado que ya no es, para no desdibujarlo de un presente que precisa de su diversidad, para contribuir al futuro de la vida humana, la paz y el entendimiento entre las culturas.

¹ Esta entrevista es producto de muchos esfuerzos e interlocutores. En particular hacemos un merecido reconocimiento a todo el equipo del Consejo Editorial de la Revista y en específico, a Yesenia Aragón Arrellano y a Nalleli Zetina, ambas alumnas de la carrera de Relaciones Internacionales de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la UNAM por su profesionalismo, disciplina y consistencia, en la sistematización de todos sus contenidos. A su vez a Roberto González Lugo, por su pasión por la filosofía y entrega para concluir este trabajo. También y nuevamente a Cecilia Margaona, Miembro del Consejo Directivo del ICOMOS mexicano por su apoyo definitivo y para garantizar la asepsia de la última coma.



En el año [1987](#) salió a la luz un ambicioso proyecto cultural: construir una nueva biblioteca —la *Bibliotheca Alexandrina*— en la ciudad de Alejandría para recuperar así un enclave mítico de la Antigüedad, [Patrimonio de la Humanidad](#). Esto ocurría 1.600 años después de la desaparición definitiva de aquellas grandes colecciones del saber. Para llevar a cabo semejante proyecto se unieron los esfuerzos económicos de diversos países europeos, americanos y árabes, más el gobierno de Egipto y la [UNESCO](#).
[34](#)

El objetivo perseguido era el mismo objetivo que tenía en la antigüedad: actuar como una biblioteca de investigación pública y apoyar a la gente del mundo árabe y de Oriente Medio para conservar su antigua posición como académicos e investigadores en diferentes campos de la ciencia.

Para llevarlo a cabo, en 1988 la UNESCO patrocinó un concurso internacional donde resultó ganador el proyecto de la firma noruega Snøhetta. El presupuesto para la construcción fue de 230 millones de dólares, financiado por países de todo el mundo. El edificio fue inaugurado oficialmente el 17 de octubre de 2002 en la misma ubicación que tenía en la Antigüedad, 1.600 años después de la desaparición definitiva de aquellas grandes colecciones del saber.

Dependientes de esta Biblioteca se han construido además otros dos edificios, uno dedicado a Centro de Conferencias y otro dedicado a Planetario que consta de tres museos: de la Ciencia, de la Caligrafía y de la Arqueología. Hay además un laboratorio de restauración, una biblioteca para niños invidentes o minusválidos y una moderna imprenta.

El edificio tiene capacidad para albergar 20 millones de libros. Actualmente, posee alrededor de 200.000 ejemplares, la mayoría de los cuales fueron adquiridos por donaciones. Hay 50.000 mapas, 10.000 manuscritos, 50.000 libros únicos y además ejemplares del mundo moderno, con 10.000 archivos multimedia de audio y 50.000 visuales.

Hoy en día, la biblioteca recibe alrededor de 800.000 visitantes cada año.

El edificio fue diseñado para una duración de dos siglos, aunque se teme que este período podría ser exagerado, debido a su cercanía al mar.

1. *¿Qué ha significado para Egipto, la edificación de la Nueva Biblioteca de Alejandría?*

Revivir una importante era de la civilización egipcia y asegurar la identidad cultural de Egipto, así como crear un centro de excelencia en la producción y disseminación del conocimiento. Esto es, como un lugar de diálogo, de aprendizaje y entendimiento entre las culturas y las personas.

Reviving an important era of the Egyptian civilization and to assure the cultural identity of Egypt and to have a center of excellence in the production and dissemination of knowledge and a place of dialogue, learning and understanding between cultures and people.

2. *¿Qué repercusiones ha tenido para el desarrollo interno del país?*

La Biblioteca de Alejandría ha desempeñado un papel único de dimensiones internacionales. Su labor se centra principalmente en buscar y recapturar el espíritu de la antigua Librería de Alejandría, con lo que aspira a convertirse en la ventana de Egipto para el mundo. A ser una institución líder en la era digital y un centro en donde converjan conocimiento, tolerancia, diálogo y entendimiento entre las naciones, lo cual proporcionará beneficios para el desarrollo del país social, cultural y económicamente.

The Library of Alexandria has a unique role with internal dimensions to focus on main aspects that seek to recapture the spirit of the original ancient Library of Alexandria and it aspires to be the world's window of Egypt and Egypt's window on the world, a leading Institution during a digital age and the center for the learning, tolerance, dialogue and understanding which will give the benefits for the development of the country socially, culturally and economically.

3. *¿Cómo ha beneficiado a Egipto la participación del intercambio de la comunidad internacional en el intercambio cultural ?*

Recuperando nuevamente la identidad cultural, situación de la cual Egipto resulta notablemente beneficiado, al utilizarla para ampliar nuestro poder de influencia alrededor del mundo.

Regaining once again the cultural identity in which Egypt can use and uses to wide our soft power all over the world.

4. *¿Considera que la participación de México con la "Asociación de Amigos de la Biblioteca de Alejandría (AABA) ha fortalecido las relación bilaterales?*

Seguro, desde hace años, cuando la AABA fue fundada con muchos esfuerzos. Puedo decir que la AABA es uno de los mecanismos bajo los cuales la Embajada de México se ha encaminado a fortalecer las relaciones bilaterales, especialmente en el ámbito cultural. Principalmente se ha enfocado a difundir el conocimiento sobre Egipto a nuestros amigos en México, que se



encuentran interesados y aman los orígenes de la cultura y civilización egipcias.

Este mensaje se ha transmitido y garantizado con excelencia, en la medida que representa un importante campo de conocimiento entre las sociedades académicas de ambos países.

Sure, over the past years which the Friendship Association has founded and exerted efforts, I can tell that this Friendship Association is one of the mechanisms which the Embassy of Mexico City depends on to strengthen the bilateral relations between the two countries especially in the cultural field, distributing more knowledge about Egypt to our friends from Mexican people who are adoring the Egyptian culture and civilization, transmitting and assuring the message of excellence in such an important field of knowledge between the academic societies in both countries.

5.¿Qué medidas ha implementado el gobierno egipcio ante los hechos de violencia suscitados en los tiempos en la protección del patrimonio cultural?

Egipto, a través de su membresía en la Unión Africana y con el respaldo de las resoluciones, decretos y proyectos de la UNESCO ha procurado el cumplimiento de los objetivos de protección del patrimonio cultural en el mundo, especialmente en África y en los países árabes. Como lo mencioné anteriormente, la Biblioteca de Alejandría se considera una ventana al conocimiento para el mundo y para Egipto, por lo cual, nosotros apoyamos y promovemos la inclusión de estos temas en las conferencias, seminarios y exposiciones que se llevan a cabo por la Biblioteca.

Egypt through its membership in the African Union and in the UNESCO support of the resolutions, decrees and projects which seek the aim of protecting the cultural heritage all over the world, especially in Africa and the Arab countries, and as I mentioned before that the Library is considered a window of the world and a window for Egypt, we usually raise these topics on

the conferences, seminars and exhibitions held by the Library.

6. *¿Qué tipo de convenios tiene Egipto con los demás países africanos en la protección del patrimonio cultural?*

Egipto posee diversos acuerdos bilaterales en el campo cultural, en su mayoría con los países



Tomado: <http://www.protocolo.com.mx/wp-content/uploads/egipto-turismo03.jpg>

africanos así como particularmente, como es el caso de México.

Siempre estamos contribuyendo a la promoción de los derechos que tienen los países para que se les devuelvan sus monumentos originales, así como, sancionar el contrabando de antigüedades y dar

seguimiento a cualquier pieza de antigüedad que haya sido objeto de tráfico y presentada para ser vendida en alguna subasta internacional, mantener el derecho de hacer réplicas de las piezas para el país de origen.

Egypt has a lot of bilateral agreements in the cultural field with most of the African countries as with Mexico and we are always supporting the rights of the countries to have back their monuments, to sanction the smuggling of antiquities, to follow up any piece of antiquity which has been smuggled and presented to be sold in any international auction, to keep the right of doing replicas to the country of origin.

7. *¿Cuáles han sido los resultados de esa cooperación regional?*

Egipto ha tenido éxito en traer de vuelta muchas piezas de la antigüedad que han sido presentadas en subastas para su especulación, en otros países. También hemos ayudado a algunos países africanos en la restauración y mantenimiento tanto de piezas antiguas como de sus

sitios antiguos, ya sea con talleres y cursos de restauración en Egipto o a través de programas de mutua cooperación entre Egipto y otros países.

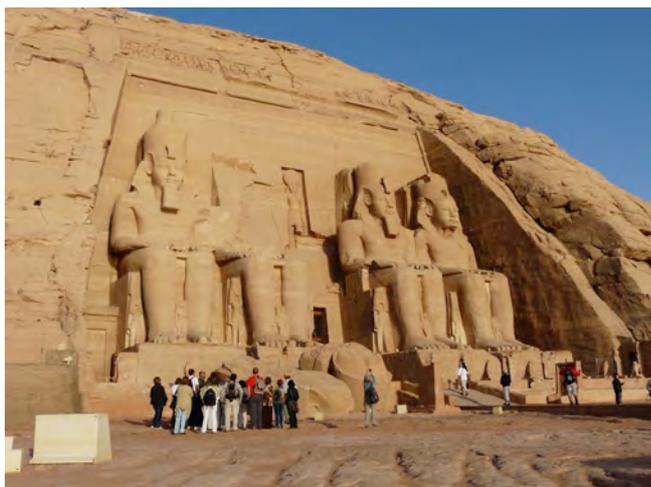
Egypt succeeds to get back a lot of original pieces of antiquities, which were presented, in a lot of international auctions. Also we are helping some African countries to restore and maintain their antiquities and antiques places through workshops and training courses in Egypt or through having mutual projects between Egypt and some countries.

8. *En materia de patrimonio ¿cuáles son las oportunidades que actualmente se presentan tanto en Egipto como México?*

A través de estrategias de cooperación internacional y entendimiento mutuo, México y Egipto estamos luchando juntos para mantener vigentes los derechos que ambos países tenemos sobre la falsificación de réplicas de las antigüedades

provenientes de nuestras culturas originarias. Presas del contrabando y especulación en subastas internacionales esta comercialización favorece que sujetos no profesionales, produzcan falsificaciones e incluso, réplicas de los objetos originales.

Debido a que ambos países nos enfrentamos a retos similares, es preciso compartir esfuerzos por lograr el incremento de los montos de inversión en el campo de la restauración y mantenimiento de las antigüedades y sitios históricos. A su vez, ambos países tenemos que incrementar el conocimiento sobre nuestros dos pueblos y



Tomado de: <http://www.disfrutaegipto.com/fotos/egipto.jpg>

culturas. Así como luchar por su protección y cuidado, en favor de contribuir a heredarlas a favor de las próximas generaciones.

Smuggling of antiquities, selling antiquities in international auctions doing replicas by non-professionals all these challenges will be faced through a sort of Memorandums of Understanding between Egypt and Mexico to cooperate internationally to face the challenges and to keep the rights to their countries, even if

we are talking about doing replicas from original antiquities of which the two countries have.

Restoring and maintaining all the historical places which both countries had, raise the knowledge between the two peoples regarding protecting and keeping their antiquities for their coming generations, putting more investments in the field of restoring and maintaining antiquities.

9. *¿Cuál es su visión de lo sagrado y cómo se percibe en nuestros días?*

En cuanto a la Biblioteca de Alejandría que es la ventana de Egipto para el mundo y viceversa, lo sagrado se considera el tema de la "aceptación del otro". Considero que el intercambio de puntos de vista de los académicos, sobre el patrimonio cultural y los modos de pensar, especialmente entre México y Egipto; contribuirá a engrosar el espacio de entendimiento entre ambas naciones. Con respecto a lo sagrado, en su cultura y tradiciones, es necesario discutir las medidas que se pueden adoptar para el auténtico rescate del patrimonio cultural.

With regard that the Alexandria Library it is the window for the Egyptian culture abroad and a window for international culture inside Egypt and bearing in mind the theme of accepting the other, I think that exchanging academic views and cultural heritage and positive views about similarities between people of the world, especially between Mexico and Egypt, will help a lot to grow the space of understanding between the nations and between countries regarding what is sacred in their culture and traditions and to discuss the measures can be adopted in order to save the cultural heritage.



Fuente: <http://multipress.com.mx/wp-content/uploads/2014/01/Yasser-Shaban-embajador-de-Egipto-en-Mexico.jpg>

Debido a que ambos países nos enfrentamos a retos similares, es preciso compartir esfuerzos por lograr el incremento de los montos de inversión en el campo de la restauración y mantenimiento de las antigüedades y sitios históricos. A su vez, ambos países tenemos que incrementar el conocimiento sobre nuestros dos pueblos y culturas. Así como luchar por su protección y cuidado a favor de las próximas generaciones.

10. *¿Qué problemáticas considera son las más delicadas al obstaculizar el diálogo de las culturas?*

En el cuidado de sus relaciones todos los países y sociedades del mundo, necesitan invertir en fortalecer la cultura de aceptación y protección del otro, así como evitar la discriminación por religión, raza, color u otro tipo de diferencias.

All countries and societies in order to keep their relations, the need to invest In raising the cultures of accepting other, protecting the others, regardless any religion, race, color or any other discrimination.

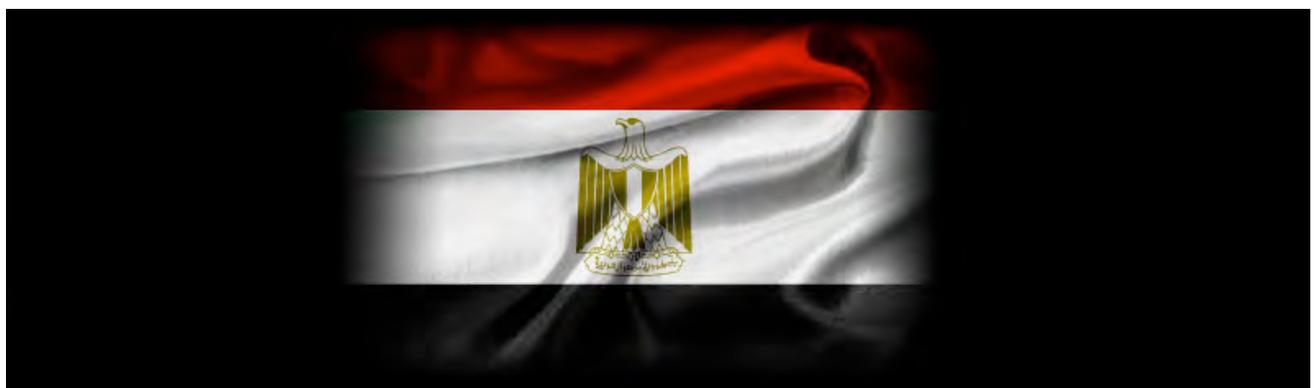
Gracias señor embajador,

Estamos seguros que con palabras e invitaciones como estas, tendremos la suerte de avanzar en favor de la cultura, la educación y la calidad de vida de nuestros dos países.

Esperamos contribuir a lograr una mayor cercanía entre nuestras comunidades universitarias, académicas y jurídicas, en favor de estimular un mejor legado, a las futuras generaciones.

La Revista MEC-EDUPAZ le agradece que nos haya brindado esta presente entrevista,

Hasta pronto!



Segunda Parte: BIBLIOTECA DE ALEJANDRÍA: OASIS EN LA GLOBALIZACION

*Participan: Mtra. Gloria Silvia Pérez del Valle y
Dra. Graciela A. Mota Botello.*

Por Yesenia Aragón Arellano y
Graciela Mota

La Mtra. Gloria Silvia Pérez del Valle. Maestra en Filosofía por la UNAM es Presidenta de la Asociación de Amigos de la Biblioteca de Alejandría (AABA), se inserta en el marco del Núm. V de la Revista Científica sobre "Patrimonio: Economía Cultural y Educación para la Paz" (MEC-EDUPAZ), que en esta ocasión, se aventura a profundizar en torno a: "Los Horizontes de lo Sagrado".



GAMB: En la Revista MEC-EDUPAZ hemos partido desde la concepción de la Biblioteca de Alejandría como un auténtico "oasis cultural en el marco de la globalización". Pensamos que su existencia, no sólo radica en integrar una biblioteca más... Existen muchas bibliotecas en el mundo pero con otra intención; sobre todo con el poder de las nuevas tecnologías y las tendencias electrónicas de la educación virtual.

Somos testigos de los grandes cambios en las formas, códigos y procedimientos modernos, para dar acceso inmediato a los múltiples materiales bibliográficos que nos ha legado la humanidad.

No obstante, la Biblioteca de Alejandría se antoja como algo más. Un hito, que por sus antecedentes, no sólo es historia, sino por su futuro para las nuevas generaciones.

De ahí la importancia que tiene que nos hayas concedido esta entrevista.

De cara al debate impuesto por los más grandes retos de la globalización -que como

nunca parten precisamente de la cultura y sus asimetrías en el entorno mundial-

¿Qué significa la biblioteca? ¿Un símbolo de retorno a la antigüedad? ¿UN camino? ¿Cómo podríamos pensar que enriquece en este momento un área tan conflictiva -no sólo a nivel geopolítico sino también culturalmente- tan originaria?

GSP: Primero que nada, un agradecimiento por invitarme a realizar esta entrevista, pues esto me permite abrir un espacio que amplíe el conocimiento de la nueva Biblioteca de Alejandría en el siglo XXI.

Cuando me preguntas si es un renacer de la antigua biblioteca, es importante destacar que no es físicamente la misma. No obstante, de acuerdo con documentación, reportes y elementos



www.bibalex.org/

históricos consultados está ubicada en el mismo lugar donde se considera estuvo originalmente, en el barrio conocido como al Shatby frente a la playa de Al Selsela, en el que cabe mencionar era la zona donde se encontraban los grandes palacios.

Cuando se construyó la nueva biblioteca el objetivo no era crear una réplica sino que se buscaba captar la esencia y el espíritu de la Biblioteca de Alejandría.

No es la misma biblioteca, por el simple hecho de que la actual es una construcción moderna; sin embargo, conserva el sentido y el espíritu de lo que fue la biblioteca original. Para corresponder y tener impacto en nuestra época, la actual está dotada con la tecnología y las condiciones necesarias para estar a la vanguardia en nuestros días.

GAMB: *¿Y cuál es ese espíritu?*

GSP: El espíritu del conocimiento y del diálogo interdisciplinario, que es muy interesante pues finalmente todo está conectado. Por nuestra formación filosófica, tanto tu como yo entendemos que la

Filosofía es la madre de todas las ciencias, porque el cuestionamiento del mundo surge de una necesidad humana a la cual responden los filósofos. Y sabemos también que cuando el filósofo ya no pudo abarcar tantos temas del conocimiento, se empezaron a desprender todas las disciplinas. Observamos esta situación desde Aristóteles, hasta que llegó el momento en que se diversificó a tal grado el conocimiento, que perdimos el hilo conductor en donde cualquier disciplina estaba conectada. Ahora es momento de recuperar esta conexión, y evidentemente, el desarrollo del conocimiento en la actualidad, se encuentra muy enriquecido



GSPV

en sus particularidades, pero no por ello deja de estar conectado.

GAMB: El tema cobra relevancia cuando nos percatamos que la actual Biblioteca, es un foro para la integración de artistas, pensadores, e intelectuales ¿es como una casa de cultura?

GSP: Efectivamente, podríamos decir que es una casa de cultura. Un centro cultural en el que no solamente encontramos una biblioteca, también se ubican centros de restauración, museos y una diversidad de posibilidades en el auditorio, en donde se llevan a cabo, eventos de todo tipo.

Por ejemplo, este año corresponde a una conferencia de carácter científico que se llama "Bio Vision" que se organiza cada dos años. En estas conferencias se abordan temas científicos con especialistas

Cuando se construyó la nueva biblioteca el objetivo no era crear una réplica sino que se buscaba captar la esencia y el espíritu de la Biblioteca de Alejandría. Pero, no es la misma biblioteca por el simple hecho de que la actual es una construcción moderna; sin embargo, conserva el sentido y el espíritu de lo que fue la biblioteca original.

provenientes de todo el mundo, en donde a la vez que se discuten temáticas de interés, se hacen propuestas, se generan conclusiones y se concretan acuerdos que dan lugar a una especie de declaratorias como documentos finales, los cuales se respaldan y almacenan como acervo de la misma biblioteca.

GAMB: Entre otras cosas, ¿ésta es la aportación de la Biblioteca de Alejandría al mundo?

GSP: Sí, porque es una aportación que no está restringida al mundo árabe o al mundo egipcio, ni siquiera a la zona geográficamente denominada como *Medio Oriente*, sino que es una convocatoria abierta a todos los países.

Por otra parte, la biblioteca en sus inicios era un lugar orientado hacia la cultura y la herencia egipcia, pero posteriormente surgió la oportunidad de abrirse al mundo. Al grado que su lema es: "una ventana del mundo a Egipto y una ventana de Egipto al mundo".

Gracias a esta postura, es que nosotros como Asociación de Amigos de la Biblioteca de Alejandría en México, tenemos cabida.

GAMB: Aspecto por demás enriquecedor pues tanto México como Egipto estamos insertos en culturas ancestrales; y por ello el diálogo entre las culturas antiguas está pendiente de seguir escribiendo nuevos capítulos, como auténtica aportación de sus legados, a la historia global. No obstante, ¿Podríamos hablar de cierto desdibujamiento de las culturas?

GSP: Me parece que poco a poco se rompen las fronteras, porque sus límites se van desdibujando y se vuelven permeables. El hecho de que empiece a permear una cultura en otra contribuye a lo más enriquecedor: identificar lo semejante y sobre todo, propiciar el respeto hacia lo diferente.

Me parece que la biblioteca tiene ese propósito, porque existe una premisa muy precisa e importante de respeto hacia las otras culturas.

GAMB: Reflexionando acerca de lo que nos comentas, nos hemos dado cuenta de que no basta con el auge de las nuevas tecnologías para estar interconectados. Tampoco con las nuevas propuestas de llevar los museos a las calles y abrir la cultura a una mayor cantidad de públicos, se puede entender mejor esta llamada sociedad de riesgo. Sin embargo, el caso de la Biblioteca de Alejandría es muy elocuente porque es un tanto museo también, ¿verdad?

GSP: Sí, tiene varios museos integrados; por ejemplo el Museo de libros raros y manuscritos, que es un espacio

maravilloso en donde uno puede encontrar expuestos verdaderos tesoros.

También hay un museo dedicado a todas las películas hechas Egipcias que, entre otras cosas, expone gran parte de la obra cinematográfica, además de los vestuarios utilizados en las películas, documentadas también con fotografías y bocetos.

Existe otro museo en la parte subterránea de diferentes trajes -tanto antiguos como modernos- de las distintas poblaciones Egipcias.

Además en la parte central de la biblioteca, continuamente se presentan exposiciones itinerantes o temporales que envían los países amigos de la Biblioteca de Alejandría.

Toda esta gama de opciones se hace con la intención de motivar a las personas, principalmente a los más pequeños a que se acerquen a la cultura.

Por ejemplo, hay un nuevo proyecto que es una especie de biblioteca móvil; que consiste en una camioneta acondicionada para que un niño, sobre todo de bajos recursos, vaya y haga su libro y lo pueda imprimir; y lo importante reside en que principalmente, sale con su propio libro.

GAMB: ¡Qué bien! Sobre todo ahora que la cultura del libro impreso está en crisis y más aún, la cultura de la lectura está en decadencia, pues no se lee, ni virtualmente.

¿Consideras que la Biblioteca de Alejandría está contribuyendo a crear una cultura de la lectura en Egipto?

GSP: Sí, porque permanentemente tiene muchas actividades por demás atractivas, además de que se realizan pensando en un gran sentido de inclusión y diversidad. Por lo que se tienen también proyectos específicos para cada sector generacional: ya sean niños, adolescentes, invidentes, adultos, etc.

Lo que llama la atención es que, aún en estos momentos de tanto

conflicto, la Biblioteca de Alejandría sigue con sus actividades permanentes. Todo el tiempo, todos los días, hay actividades sin parar.

GAMB: ¿La biblioteca encabeza las bibliotecas locales? ¿están enlazada o vinculadas a nivel regional?

GSP: Existe vinculación pero como tal, no rige a otras bibliotecas. Hay un intercambio con la Biblioteca de: El Cairo, el Instituto de Estudios Egipcios, el Opera House de "El Cairo" y el de Alejandría.

Y por supuesto que también tiene convenios

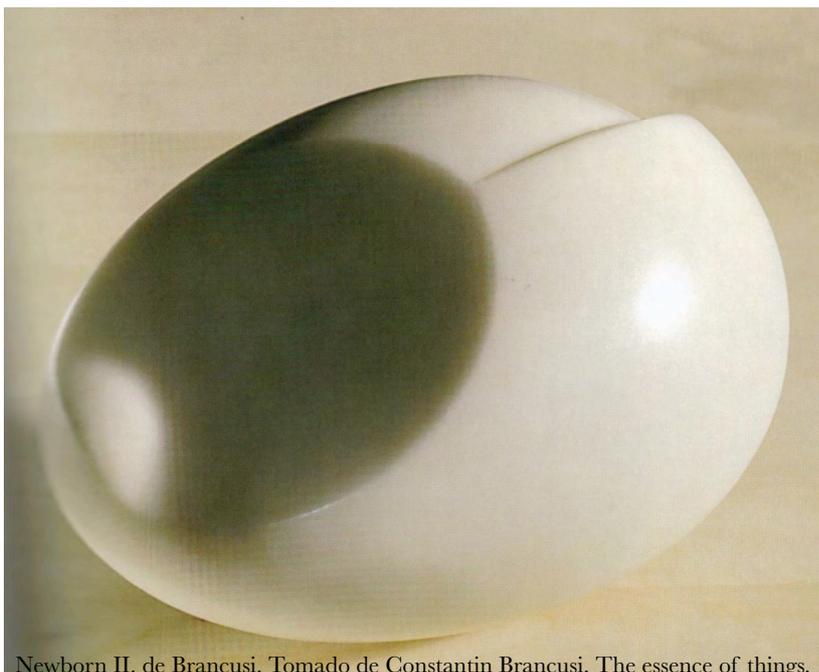
con bibliotecas de otros países.

GAMB: Nosotros nos hemos percatado que la Biblioteca de Alejandría no está tratando de ser un Ágora más (foro público), pues eso es lo que hacen muchas casas de cultura: lugares de encuentro donde se ofrece cierta oferta cultural.

Nos parece que lo más interesante que ofrece la Biblioteca de Alejandría es una especie de retorno al Lógos griego que radica construir un diálogo compartido en el que finalmente, todo mundo pueda contribuir desde sus respectivas y diferentes maneras.

Porque el verdadero horizonte, radica en el conocer -λόγος (Lógos)- que representa lo que no está terminado, ni nunca se agotará ¿cómo visualizas todo esto?

GSP: Efectivamente, el Lógos en la Biblioteca de Alejandría se asume como un concepto fuerte y de gran riqueza. Lógos como ese centro en donde dos pueden comunicarse porque hay algo en común.



Newborn II. de Brancusi. Tomado de Constantin Brancusi, The essence of things.

GSPV

Es lo que representa el Lógos egipcio que en la Biblioteca se ubica como centro de comunicación e interacción, abierto a diferentes expresiones. Una de sus premisas fundamentales, es que es un centro de diálogo y tolerancia.

En esa perspectiva, está abierto a todas y diferentes culturas del mundo.

Me parece también, que hay un gran esfuerzo por parte de la biblioteca por integrar un nuevo lenguaje. Por ejemplo, hay un programa de "lectura de poesía en voz alta" que

hemos venido desarrollando.

En el que no se pretende que todo el mundo hable árabe; sino más bien, que se promueva la comunicación a través del lenguaje del arte, la creación y sobre todo, la escucha de la poesía en el propio lenguaje original. Crear sentido, apelando primero a lo común, para después llegar a lo específico es la meta. Comenzar por lo más universal -*quizá con las emociones y los sentimientos para crear sentido*- es la estrategia y el procedimiento, para después aproximarse al

lenguaje específico que tiene el escucha desde su propio lugar-.

GAMB: Si le vamos dando más tema al aspecto de la voz, sobre todo para hacer sentido por medio de la interlocución de lo diverso; parecería que el tema de la alteridad, donde fluye la pregunta.

¿Quién es el otro?

El encuentro con la mirada del otro como lo "no- idéntico" tiene que ver incluso con el carácter originario del mundo, de lo social y de uno mismo. Porque ese otro constituye los referentes que también te dan sentido, cuando eso deviene a través de la voz y se torna un ejercicio que trasladado al lenguaje





www.bibalex.org/

poético contribuye a enriquecer el universo imaginario, incluso lo asoció con el antecedente que fundamenta el porqué de las lecturas y crónicas iniciales que al madurar, culminan con el Corán...

GSP: Así es. Las lecturas en voz alta de poesía, han sido una experiencia muy significativa. El sentido auditivo es muy importante y aunque no siempre valorado, -a veces se privilegia mucho la vista en detrimento de los otros sentidos-. Desde el oído, también se selecciona, separa y clasifica, porque puede distinguir lo que es contenido y lo que es simple ruido.

A partir de la lectura en voz alta, donde la armonía del sonido es lo que va a cobrar significado, es lo que permite que se empiezan a crear imágenes, e incluso provocar una experiencia onírica.

Al respecto, quiero comentarte que en el 2008 se llevó a cabo un evento que se titula "Los lectores de Homero" en la biblioteca. Durante todo el día, se estuvo leyendo a Homero y cualquier persona era bienvenida para leer en árabe o en inglés. Después de esto fue que se realizó algo parecido en la ciudad de Sacramento., California en EUA.

GAMB: Desde antaño, la Biblioteca de Alejandría constituyó esa ínsula de expansión de la cultura. No sólo de la Occidental, porque ésta categorías actual no es útil para caracterizar el contexto de producción cultural de aquella época y esta región. Sin embargo, su influencia fue muy importante para el desarrollo del lenguaje poético y escrito, me gustaría que ampliaras al respecto.

GSP. En este aspecto, yo haría una reflexión desde algo que comentabas anteriormente en torno al lenguaje y la alteridad. Cuando tú mencionas al otro, aquél que me revela quien soy y que evidencia una parte desconocida de mí. Por los datos que tenemos acerca de la biblioteca, en la antigüedad propiamente se le considera la primera universidad. Y me puedo imaginar ese escenario en donde convivieron e intercambiaron experiencias: geógrafos, historiadores, pensadores, biólogos, literatos... lo cual la convertía en algo sumamente enriquecedor y muy posiblemente selecto; pues no todo el mundo tenía el mismo acceso al conocimiento, ni la formación suficiente como para poder intercambiar estas experiencias.

Entonces, cuando las personas piensan en la Biblioteca de Alejandría, y se remiten a Egipto, lo que básicamente queda en cuestión es la influencia del espíritu griego representado por Ptolomeo, general de Alejandro Magno.

La Antigua Biblioteca formaba parte de una institución llamada el Serapeo que incluía un Templo de culto a Serapis fundada por Ptolomeo I Sóter, rey de Egipto (305 - 285 A.C.) tras la muerte de Alejandro Magno.



Fue ampliada por su hijo [Ptolomeo II](#) Filadelfo - considerado como "padre de los bibliotecarios" - quien además de llevar toda la formación de los griegos a

sus recintos- se encargó de ordenar la Biblioteca que llegó a albergar hasta 700.000 volúmenes.

GAMB: En ese nivel si se dio un foro de Lógos, no era nada más un Ágora. Es decir, no sólo era un lugar encuentro donde debatir ideas, como lo es el sentido original de espacio público. Sino que a la vez, era un foro de construcción de conocimientos a la manera de la antigua academia de Platón.

GSP: Probablemente era las dos cosas. Empezaba siendo un foro de Lógos para después convertirse en un lugar de discusión, un Ágora.

Entonces tenía las dos vertientes, porque innegablemente tuvo que existir intercambio de conocimiento y tuvo que haber enriquecimiento porque no sólo eran griegos y egipcios; sino que había personajes de muchos otros lugares.

GAMB: porque geopolíticamente siempre fue un centro, fue un hito. Incluso me parece que este

"oasis del saber" de alguna manera tiene un carácter fundacional pero no tengo la certeza de que así fuera ¿te gustaría profundizar en ello?

GSP: Puede que muy probablemente así haya sido. Porque sí fundaba toda una institución de conocimiento, y por eso en la ciudad de Pérgamo surge una segunda biblioteca para buscar un equilibrio.

Aunque la de Pérgamo se inclinó más a la filosofía, sobre todo, a la filosofía estoica y a la búsqueda de la lógica.

No considero que una sea mejor que otra, porque ni siquiera tenemos los elementos para constatarlo. Sí me gusta señalar que la biblioteca de Pérgamo se contagió del espíritu de la de Alejandría y tuvo que enfrentarse a sus posibilidades, porque no le abastecían de material suficiente para que pudiera realizar sus propios escritos.

GSPV



www.bibalex.org/

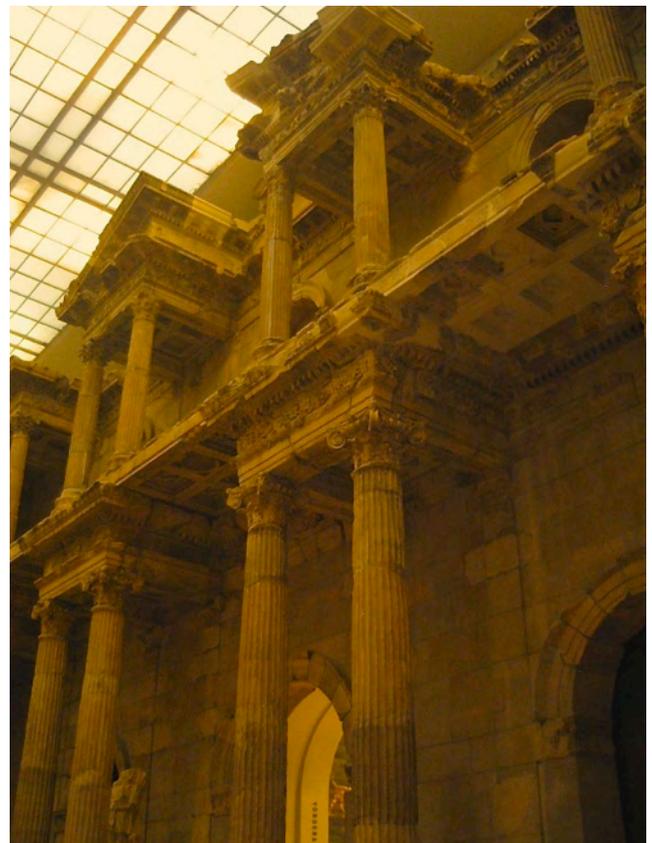
Sin embargo, a pesar de las diferencias que pudieron surgir entre ambas bibliotecas, lo que imperaba era un espíritu por desarrollar la cultura, a través de la posibilidad de dejar físicamente en un material escrito, el testimonio de lo que se estaba viviendo.

Según una leyenda, en una época los libros de la **Biblioteca de Pérgamo** eran de papiro, pero como Alejandría quería mantener su primacía, dejó de abastecerles de ese material y **Pérgamo** tuvo que copiar sus libros en un material que ellos mismos fabricaban llamado **pergamino** (<http://www.librosylugares.com/bibliotecas/biblioteca-de-pergamo>)

Creo que la mirada hacia atrás, en este caso para las bibliotecas antiguas, debe ser para resaltar el gran legado que nos han dejado. Al respecto, comento que tenemos en mente un proyecto que es construir una Casa de las culturas de Mediterráneo, África y Medio Oriente en

México, y me gustaría que uno de los fundamentos y alicientes de este proyecto fueran las frases que me encontré escritas en un dintel de la Biblioteca de Alejandría: *“Lugar del cuidado del alma”* y *“Lugar para la medicina del alma”*.

Ambas frases, reflejan la profundidad de lo que alberga este espacio; porque implica que cuando tu espíritu está decaído, te ofrece la posibilidad de tener un lugar de conocimiento que enriquece la fantasía y la imaginación, para generar nuevas ideas y saberes en el contacto que tienes con el legado que otros han dejado y que, a su vez, otros como tú también han compartido.





La escuela de Atenas. Tomado de: Feming, William, Arte Música e Ideas, p. 178.

GAMB: ¡Vaya coincidencia! Nosotros estamos tratando de llevar al espacio público, el desarrollo de culturas del cuidado. Cuidar desde el cuerpo hasta el universo, es lo mejor que el espacio público patrimonial pudiera enseñar como un foro para aprender.

GSP: Habría que repensar posibilidades creativas para llevar ese cuidado a otros lados.

Voy a ahondar en ello. El otro día pensando ¿de qué manera podíamos llevar la cultura y el conocimiento a otras

personas? se me ocurría que a veces por desconocimiento -más que por falta de interés-, no se acercan a estos foros.

Entonces pensaba en las fábricas, por ejemplo en las costureras que están concentradas en un espacio por mucho tiempo sin salir, y me surgió la idea de proponer al empresario un proyecto en donde se nos permitiera que por una hora se les pudiera leer a las trabajadoras un cuento sin terminarlo, sólo para dejarlas con la inquietud de

que cuando salieran de trabajar, ellas mismas pudieran terminar el cuento.

GAMB: ¿El sentido del lenguaje oral, como imán para poder desarrollar la imaginación? ¿Esa es la propuesta?

GSP: Exacto! Sobre todo retomando lo que comentábamos anteriormente sobre la oralidad. Tenía un maestro que me decía, todo lo que nosotros queremos crear y proponer como algo moderno o diferente, no es más que el acomodo de las

GSPV

diferentes piezas de otra manera. No hay nada nuevo en sí, lo que es nuevo es la combinatoria de elementos que da como producto algo nuevo.

Entonces, habría que hacer una nueva combinatoria de elementos para generar distintas maneras de hacer las cosas.

GAMB: Los nuevos somos nosotros! El “aquí” y “ahora” te da ese instante que permite otorgar un sentido distinto a las cosas y situaciones que se te presentan. Por eso es tan importante la oralidad.

GSP: Y además de la oralidad, re-leer con nuevos ojos, lo que otros dijeron en tiempos pasados, no para repetirlo, sino para beber de ese conocimiento y aprender a recrearlo.

GAMB: Justo en eso andamos nosotros, en el programa MEC-EDUPAZ. Queremos estimular desde la parte cognitiva de la recreación, procesos metacognitivos complejos, a partir del manejo del tiempo libre y el juego para incrementar la imaginación. Un tiempo libre creador, no de distracción y repetición. México es uno de los principales consumidores de video-juegos pero es de los últimos en lectura.

GSP: También habría que re-pensar estas habilidades porque innegablemente

los juegos que comentas, no tienen mucha profundidad ni mucho aporte cognitivo pero eso sí, desarrollan mucho la coordinación de los niños. Habría que ver cómo estas habilidades se podrían complementar.

GAMB: Pues me conformo con que se pueda complementar con habilidades para transformar el entorno de manera no violenta. Ese es uno de los grandes déficits que adquiere la enorme deuda educativa que tenemos países tan asimétricos - económica y culturalmente- como el nuestro.

GSP: En efecto, es una deuda a la que debemos avocarnos. Es importante que cada uno lo haga desde su propia trinchera. Pesando y repensando posibilidades, para que realmente la cultura sea aceptada, reconocida, dignificada.

A mí me preocupa –hasta cierto punto — que haya tan poco presupuesto para la cultura.

Pero por otro lado creo, que es un reto para desarrollar opciones con lo que tenemos al alcance. Sabemos que es un camino tortuoso y difícil pero es en el que tenemos que estar.

GAMB: Yo estoy convencida de que la cultura nos puede dar este oasis para el

cuidado del alma también en México, porque su sentido de custodia no se limita al acervo, ni la súper carretera de la información.

GSP: Sí, porque la información es como quedarse a mitad del camino: después de la información tiene que venir la producción, y el cómo utilizar la información.

Me gusta mucho evocar lo que dices del oasis porque me imagino un lugar árido donde encuentras un espejo de agua; un marco en donde encuentras posibilidades... es una concepción muy interesante.

GAMB: Cuando se nos ocurrió a todo el Consejo Editorial de la Revista ¡nos encantó! porque quisimos pensarlo así, desde un inicio y ello nos marca caminos.

Por otra parte, sabemos que hay centros culturales extraordinarios como Belem en Portugal pero con toda su belleza y acervo, no es la Biblioteca de Alejandría, quizá porque no tiene la misma concepción.

En México tenemos una ciudad cultural en la UNAM, siendo el campus de Ciudad Universitaria Patrimonio Cultural de la Humanidad.

Sin embargo, no alcanza del todo esta concepción que estamos abordando; quizá porque arquitectónicamente fue concebida de la misma forma, pero no social y culturalmente hablando, con la idea de permear en los estilos de vida universitarios.

Hay otro caso también, el centro cultural Telcel que con toda su propuesta de

museos, no logra la integración conceptual capaz de permear en la cultura ¿qué es lo que hace la diferente a la Biblioteca de Alejandría?

GSP: Es una gran diferencia porque no es sólo una biblioteca de acervos; es un centro cultural, un universo con una enorme diversidad. Al estar localizada muy cerca de la universidad, incluso, existe un puente que conecta la Facultad de Comercio con la nueva Biblioteca; que:

a) en primer lugar nació con un espíritu muy especial, creada por la comunidad internacional, lo cual la hace única al estar concebida con distintos puntos de vista b) es un espacio que se ha procurado como un lugar accesible y muy atractivo para los estudiantes, hecho que a la vez propicia mucho la convivencia.

Quiero comentar también que en el staff de la biblioteca existen muchas mujeres contratadas. El personal contratado en su mayoría son mujeres y con un perfil muy específico: tienen que hablar muy bien inglés, algunas francés y alemán, lo cual denota un equipo con una formación muy sólida y cuidada.

GAMB. ¿Cómo vincularías a la Biblioteca de Alejandría con grandes temas tales como: economía e innovación del conocimiento, el concepto auto-formativo del Humano y el papel de la biblioteca, como generadora de culturas de paz?

GSPV

GSP: Justamente existe un documento elaborado por la Asociación Egipcia en donde se expresa la preocupación para que la Biblioteca de Alejandría sea un recinto de paz.

En Egipto ellos mismos tienen su asociación de amigos y cuentan con la asociación de adultos y también con una de jóvenes. Cuando nos reunimos todos los amigos de la Biblioteca de Alejandría somos cerca de 35 asociaciones internacionales, ya que activamente se promueve que existan sociedades de jóvenes.

En AABA México están trabajando con nosotros un grupo de jóvenes, lo cual es maravilloso, pues uno sabe que es la posibilidad de que se continúe esta labor.

Recientemente, cuando comenzó la

revolución en Egipto, fueron los propios jóvenes quienes se tomaron de las manos formando una barrera humana para rodear la Biblioteca de Alejandría. Para protegerla y cuidar que no la dañaran.

Es una imagen muy importante que los jóvenes defendieran este espacio porque no sólo es su espacio de conocimiento, también porque este lugar está siendo la mayor representación de Egipto en este momento, como un país que vive del turismo.

Egipto es muy atractivo por su historia antigua, sin embargo, ahora Alejandría nuevamente se ha convertido en un lugar icónico del Egipto moderno hecho que se traduce en asumir que Egipto es más que pirámides.

En la actualidad es un país que tiene moda y también un arte plástico maravilloso.

Cuando comenzó la revolución en Egipto, fueron los propios jóvenes quienes se tomaron de las manos formando una barrera humana para rodear la Biblioteca de Alejandría. Para protegerla y cuidar que no la dañaran.

GAMB: Entrando en el diálogo con la Historia y el origen de Occidente. Podríamos pensar que -en el mejor anhelo de la globalización y las democracias actuales-, se quisiera alcanzar la meta de la interculturalidad, como diálogo y construcción a nivel global.

En su mayoría, la llamada polaridad Norte-Sur no lo favorece.

Pero si este diálogo entre culturas reflejado en la imagen de estos jóvenes que están defendiendo su biblioteca es una nueva forma de decir algo.

¿Cómo sería este concepto de diálogo en el S. XXI?

¿Podrías hablarnos más del tema?

G S P: Hay una participación muy fuerte por parte de diferentes países como el caso de México, propiciando este diálogo multicultural e intercultural. Por ejemplo, recientemente la Universidad de Colima realizó una importante donación de libros a la Biblioteca de Alejandría; también se firmaron donaciones importantes con Holanda y Francia, de hecho hay una amplia sección francófona en la sus recintos.

Esto confirma que sí hay un diálogo con las culturas occidentales y que nos encontramos intercambiando en nuestras posibilidades.

Particularmente AABA México lleva libros muy representativos del país. De lo mejor que podemos tener para que las personas que acceden al acervo de lo que hay de México, se lleven la mejor impresión, procurando fomentar el uso del español del español.

Aunque tanto en El Cairo como en Alejandría existe un Instituto Cervantes que propicia mucho el conocimiento del español, este intercambio amplia la perspectiva y en cierto momento cierra la brecha entre Oriente y Occidente, evitando prejuicios culturales, rompiendo con ellos.

Nuestro esfuerzo ha consistido en estar llevando lo mejor de México a Egipto y de ahí compartirlo internacionalmente. Esta misma invitación habría que hacerla de nuestra parte, no sólo con Egipto sino con cualquier otra cultura.



Thot, el dios escriba con cabeza de ibis. Arte Egipcio. Tomado de Chevalier Jean, p. 587

GAMB: Sobre todo esto que nombras como dignificación de las culturas, parecería que en la actualidad cambiaría la imagen que tenemos de nosotros mismos.

Parecería que por antiguas, somos culturas derrotadas. Eso no se puede permitir, porque existe una gran sabiduría de nuestros pueblos, que mucho les costó conservar hasta este momento con tanta resistencia y anhelo de construir escenarios de futuro.

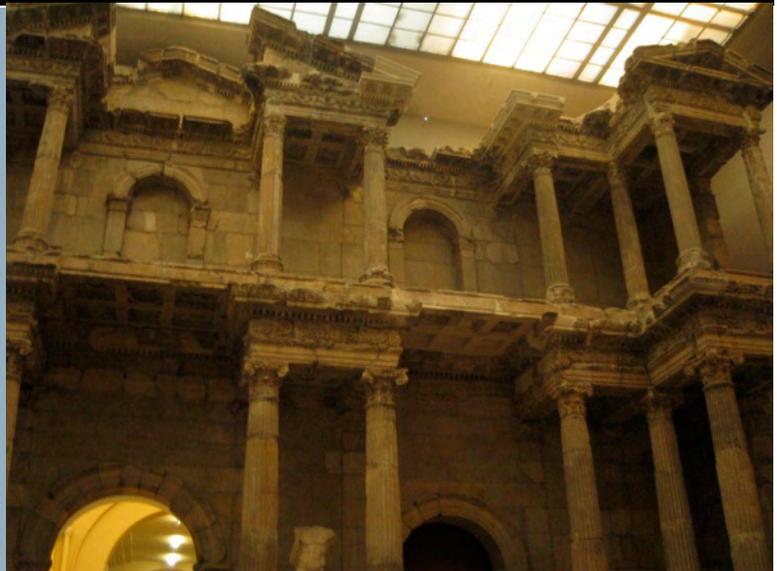
Me parece que este es un tema que podemos des-ideologizarlo, des-politizarlo y profundizarlo más, en el horizonte de lo humano.

Es por esto es que insisto tanto en el diálogo con la historia para reconstruir el futuro.

Como el obligado retorno a los orígenes de Occidente para que como antaño, podamos tender nuevos puentes de comunicación.

Evidentemente la Biblioteca de Alejandría tuvo un inmenso impacto en el florecimiento del Islam, pero no sólo en África, incluso en los países del mundo antiguo y los que encontrarían en oriente.

Si los humanos lo destruyeron, ellos mismos lo pueden re-establecer. Lo humano será entonces, lo que permita replantear, re-dignificar y volver enaltecer el mundo actual.



GSP: En efecto y no podemos olvidar a los filósofos que llegaron a Alejandría y se alimentaron de esta fuente del saber; por ejemplo: Maimónides, Avicena y Aberroes.

Todos ellos, personajes que absorbieron y tradujeron el conocimiento, y con ello replantearon e hicieron propuestas diferentes. Son como crisoles a través de los cuáles, pasa un determinado conocimiento en el que se reflejan y también proyectan con nuevas perspectivas.

Siempre he pensado que estamos en un punto intermedio, 50/50 para pensar lo positivo o lo negativo.

... Entonces, ¿por qué no limpiar el espíritu y avocarnos más el pensamiento de lo reconfortante, de lo bueno, de lo gratificante, de lo esperanzador? ...Un espíritu que se anima por la bondad...

GAMB: Es ahí donde la biblioteca es un oasis del que hay que beber.

El escenario actual de la humanidad en donde hasta la palabra se desgastó.

Prevalece lo humano que está aniquilando a lo humano, entre otras cosas, porque en este momento sin aludir a las grandes asimetrías, existe como una especie de cansancio en los jóvenes.

GSPV: Si los humanos lo destruyeron, ellos mismos lo pueden re-establecer.

Lo humano será entonces, lo que permita replantear, re-dignificar y volver enaltecer el mundo actual. Ese es el límite.

GAMB: Sí, pero no desde el pensar de la técnica, porque se dice que somos sociedades gastadas -no porque hayamos roto la civilización-; sino porque nada más estamos como "sumergidos en un pensamiento centrado en la identidad, no en lo diverso que aventura lo posible.

GSPV: Este es un trabajo titánico porque no podemos dejar de lado la técnica pues también es producción humana y hay que utilizarla a nuestro favor. La clave del asunto es saber utilizar a nuestro favor, todo el avance tecnológico y no dejar que se

GSPV

desvié, porque es cómodo que se oriente a lo que lastima, denigra o deteriora.

Sin embargo, si hacemos este trabajo de recuperación de su sentido original para que la técnica -porque es más práctica- me lleve a descubrir y la tecnología -que incluye un Lógos- la utilicemos como un conocimiento auto-formativo. ¿No es esa la solución?

GAMB: ... La auto-formación era el sentido original de la educación para llegar a ser libres. Si no, la libertad del pensamiento e imaginación, hubiera desarrollado la ciencia y la técnica. El problema es cuando esta técnica está sobre ti y entonces te conviertes en su esclavo porque, al no haber libertad del pensar y se convierte en voluntarismo, sólo estás al pendiente de la última novedad y de cuánto cuesta en el mercado. Tenemos que entender que esta súper carretera de la técnica cifrada en el consumo y la inmediatez nos está llevando a destruirnos a nosotros mismos, a olvidar el pasado y a impedirnos pensar en el futuro ¿Con qué se puede compensar? ¿con los oasis del saber en el mundo?.

GSPV: A lo mejor esta re-lectura de la τέχνη (techne, técnica) en los griegos, que en ese sentido era la θεωρία (theoria, teoría), diferenciaban a quienes contemplaban y realizaban.



www.bibalex.org/

En fin, lo relevante está en resaltar que los que tenemos la oportunidad de transmitir estos conocimientos estamos obligados a continuar haciéndolo.

En mi caso yo veo esta posibilidad en la docencia, impartiendo clases de Filosofía en un Instituto de Seminaristas y es muy gratificante poder ver la disposición que existe hacia el estudio de la Filosofía en sus orígenes; porque la Filosofía siempre está en espiral y tiene una parte circular en donde regresa y se recupera para después ascender y regresar nuevamente.

Lo maravilloso es que los filósofos tenemos este oficio de pensar y tenemos que estar meditando, cuestionando y anticipando propuestas. Porque no es cualquier cosa pensar y -no a todo el mundo le gusta pensar con estructura, rigor y resultados-, lo relevante es la motivación y el entusiasmo por adentrarse en el conocimiento.

GSPV

GAMB: ¿Qué nos puedes hablar acerca de la nueva biblioteca como arquitectura?

GSPV: Que precisamente por ella fue como llegué a la Biblioteca de Alejandría pues hice mi tesis de maestría en torno a la relación entre filosofía y la arquitectura. Fue cuando comprendí entonces que la palabra Arquitectura viene de αρχή (arkhé como principio y origen, inicio) por lo que el arquitecto tiene también que encontrar el sentido del origen y proponerlo como forma espacio-arquitectónica.

GAMB: ...es importantísimo recuperar los elementos y plasmarlos en forma, y ahí reside lo excepcional de la arquitectura contemporánea. ¿Qué puedes decirnos al respecto del proyecto actual, del conjunto que forma Biblioteca de Alejandría?

GSPV: Hasta cierto punto la biblioteca era famosa por Alejandría misma pero la gente no iba porque no se le ofrecían más atractivos turísticos. Más tarde surgió la oportunidad de llevar a cabo, este proyecto con la UNESCO, apoyados en la comunidad internacional. No sólo para darle relevancia a Alejandría sino también para re-construir un hito a los egipcios, al otorgarles un espacio que pudiese ser un lugar icónico

con el que se sintieran identificados y pertenecientes a él.

Cuando aproximadamente en 1974 salió este proyecto se estructuró pensando que era necesario recuperar los fundamentos antiguos del origen. El objetivo no era construir nuevamente la biblioteca sino retomar su esencia.

Es aquí donde el trabajo del arquitecto y del filósofo es muy parecido porque su labor es que ambos construyan una forma real, para que los demás la entiendan y al comprenderla se identifiquen con ella.

Al abrirse la convocatoria e invitarse a concursar a los despachos internacionales quien ganó fue un despacho Noruego llamado Snøhetta. Este grupo de arquitectos atrapó los elementos constitutivos del espíritu de la biblioteca, propuso un proyecto muy innovador y ambicioso.

La Biblioteca de Alejandría actual resguarda en su construcción los elementos constitutivos del todo.

De la totalidad expresada como cuaternidad en el aire, el fuego, el agua y la tierra.

El edificio es un proyecto de gran dificultad porque es un sol naciente, que va surgiendo de la Tierra y tiene alrededor una

El conocimiento es circular y todo el tiempo se está retroalimentando de un dinamismo constante. Es infinito porque el conocimiento no se acaba, siempre habrá algo nuevo y cuando llegue, de nuevo habrá lo inacabado del “por hacer”.



www.bibalex.org/

circunferencia, un espejo de agua que se ubica frente al Mediterráneo.

Era un verdadero reto construirlo, porque sabemos que los principales enemigos de una biblioteca son el agua y el fuego y,

¿qué más arriesgado que construir la biblioteca tan cerca del Mediterráneo? ¿además rodeada por un espejo de agua?.

Sin embargo, la biblioteca quedó muy protegida y tiene alrededor

de ella una pared de granito que la recubre.

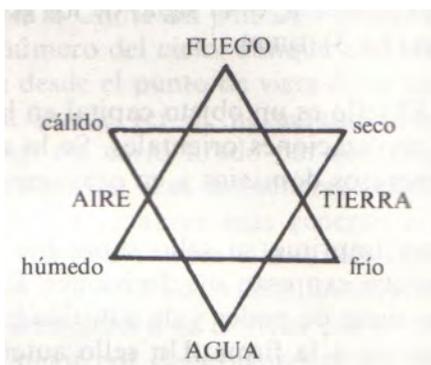
En los primeros años se desbordó un poco el mar pero se solucionó levantando un poco más esta barrera, hecho que permite que se conserve integro, el proyecto sin dañarse.

Este sol naciente que se encuentra sumergido en una profundidad de 12 metros bajo la tierra, da la impresión de que está saliendo y es una circunferencia que representa la luminosidad solar, que todos sabemos lo constitutivo que es para la cultura egipcia.

La Biblioteca de Alejandría actual resguarda en su construcción los elementos constitutivos del todo. De la totalidad expresada como cuaternidad en el aire, el fuego, el agua y la tierra.



Cuaternidad de los elementos. Tomado de: Chevalier, Jean, Diccionario de símbolos.



Tiene un planetario ubicado de tal manera que en una vista aérea, pareciera que es un satélite

o un planeta girando alrededor del sol y que está sostenido por una especie de pilotes y uno accede a él por la parte subterránea.

Y aunque la construcción de la biblioteca y el planetario fueron posteriores porque al principio se tenía el auditorio, fue a partir de éste, que se construyó lo demás.

Un aspecto destacado de la biblioteca es que es un círculo inacabado que parece que le faltara una pequeña parte, lo cual también es simbólico, porque el conocimiento es circular y todo el tiempo se está retroalimentando de un dinamismo constante.

Es infinito porque el conocimiento no se acaba, siempre habrá algo nuevo y cuando llegue, de nuevo habrá lo inacabado del “por hacer”.

La biblioteca está atravesada por un pasillo que va desde el mar hasta la universidad, haciendo alusión al conocimiento que pasa por la naturaleza, se absorbe y pasa por la biblioteca y llega hasta la universidad. Lo que me recuerda a una frase de Heráclito: “a la naturaleza hay que arrancarle sus secretos”.

El conocimiento es el intento humano por arrancar los secretos, por estar develando todo el tiempo y tratar de encontrar esta parte nuclear que le da sentido a la vida humana y el universo en general.

En la pared de granito que rodea a la biblioteca hay cerca de 4,500 caracteres que están labrados. No dicen nada, son simplemente caracteres de toda clase de signos de diferentes culturas, haciendo alusión al cobijo que tiene la biblioteca desde las diferentes expresiones, perspectivas y modos de cada cultura, donde finalmente culmina y nos hermana el hecho de ser humanos.

GAMB: Este un tema arquitectónico que coincide con lo que desde el ICOMOS Internacional ha quedado resaltado:

“El anhelo de la arquitectura es corresponder al origen de la historia de los seres humanos, de los contextos y el porvenir de sus sueños colectivos”.

Ante ejemplos en donde se concibe la arquitectura con tanta frivolidad centrada en lo atemporal de la idea por encima del contexto y sus antecedentes.

Destaca la congruencia de la biblioteca con las posibilidades de la arquitectura moderna. Pero sobre todo, corresponde al sentido que antecede al monumento, en un determinado contexto y origen del lugar.

Respeto y hace que brille el proyecto Arquitectónico desde el propio αρχή que indudablemente proyecta una alta calidad estético estructural, sin ser formalista...

GSPV: Así es, todo en la biblioteca es muy simbólico. La biblioteca tiene 11 pisos con entresijos y en la parte basal se encuentra toda la información que tiene que ver con Filosofía e Historia, porque

GSPV

precisamente, el conocimiento inicia por ahí. Y vamos ascendiendo de modo que los últimos pisos están destinados a la parte tecnológica.

En el aspecto tecnológico, Egipto se encuentra a la vanguardia del s. XXI, por el hecho de que ahí se ubica un archivo en donde están todas las direcciones URL de las páginas WEB existentes y que existieron en el mundo, pero ya no están disponibles en línea. A la fecha, sólo hay dos acervos de esta naturaleza.

El principal que está en San Francisco y su respaldo lo tiene la Biblioteca de Alejandría. Lo anterior, aunado a todas las actividades que tiene, la colocan en un recinto de primer mundo.

En cuanto a capacidad de almacenamiento no se compara con la del Congreso de EEUU.

Por ejemplo, sólo puede albergar 8 millones de libros más material digital, audiovisual; sin embargo, en su funcionamiento, sí es de las mejores.

GAMB: Además lo que la distingue es la actitud, el cimiento que se da ahí; es un foro del saber.

GSPV: Sí, está noción de foro del saber está muy cuidada y construida con mucho cariño. Incluso entre los amigos internacionales de la biblioteca ya se ha hecho un vínculo muy estrecho y cercano.



La biblioteca se ha convertido en un espacio en donde pareciera ser que aflorará lo mejor de uno.

Es un ámbito que toca la parte más espiritual de cada uno. Cualquiera diría que es una forma muy romántica de referirse a la biblioteca pero no puedo negarlo.

GAMB: ...¿Y cómo no? Al estar frente a una biblioteca que corresponde arquitectónica y formalmente al anhelo del fundamento, te transportas al universo místico...

Por tanto adentrémonos a Mesoamérica que indudablemente es una cultura también mítica y ancestral y que en su versión actual abre caminos de diálogo y cooperación bilateral, ¿cómo se lleva a cabo este diálogo en particular con la Biblioteca? ¿qué hacen ustedes desde AABA México en el camino de ida y de vuelta? ¿cómo han pensado el diálogo, no sólo con México, sino con el resto de las culturas antiguas?

GSPV: La intención de AABA es ser la presencia de México en Egipto.

Pero también estamos abriendo posibilidades para ampliar el contacto y el encuentro para poder llevar toda una cosmovisión mesoamericana.

No nada más en libros o material digital, sino de toda esta manera de ver y pensar desde las diferencias de nuestra ubicación histórico-geográfica.

Tenemos en mente muchos proyectos con la intención de hacerlos poco a poco, para llevar expresiones que susciten cuestionamientos inquietantes, que provoquen una curiosidad por nosotros y nuestra multiculturalidad ancestral.

Desafortunadamente las limitantes radican en los pocos recursos que tenemos aunque siempre que se busca crear vínculos, hay conexiones y estrategias para poder

patrocinar y materializar los proyectos.

GAMB. Cuéntanos ahora respecto de este maravilloso libro que están concibiendo con el título de Granito y Obsidiana que con ese título tan sugerente, quisieramos verlo cuanto antes?

GSPV: Este libro se llama "Rostros en un Espejo de Granito y Obsidiana" tiene el objetivo de hacer un comparativo visual de semejanzas y diferencias que existen entre Egipto y México, ¡porque tenemos muchas cosas en común!

Este comparativo es siempre con un sentido muy respetuoso, resaltando el diálogo y la búsqueda de enriquecernos.

Surgió en una de las ocasiones que estuve en Egipto en la cual conocí a una fotógrafa que me contactó.

Ella trabaja en la Secretaría de Cultura de Egipto dando clases y estaba con un grupo de más o menos 13 fotógrafos

GSPV

que me comenzaron a mostrar todo su trabajo, con unas imágenes maravillosas.

Ellos querían difundir su obra pero no tenían muchas posibilidades internas, entonces ofrecí tratar de gestionar algo en México para tratar de promover sus materiales.

Y sin pensarlo mucho me entregaron casi 2000 fotografías porque ellos a la vez, se unieron con otros fotógrafos y al final son cerca de 30.

Este libro -se encuentra muy equilibrado y versátil- por tener las mismas portadas invertidas desde ambos lados, pensando que ellos comienzan a leer por la derecha.

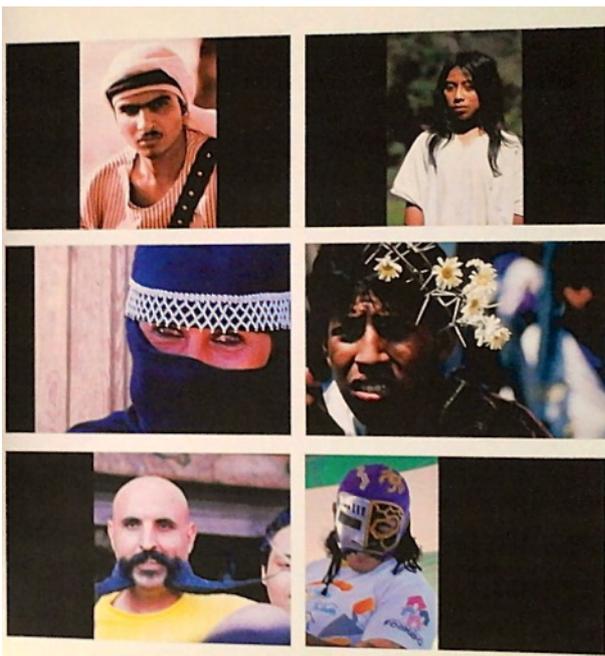


Foto del dummie prpeidad de la AABA estructamente proporcionada para ilustrar esta entrevista. Se prohíbe estructamente su reproducción.

Su formato permite que se pueda comenzar a revisar desde el español, inglés o árabe.

Este libro es uno de los tantos proyectos que hemos comentado con el resto de los amigos de AABA. Y por parte de la Biblioteca de Alejandría también nos invitaron para que, en el momento en que estuviera listo, se organizara un evento para su presentación formal.

GAMB: ¿retos y caminos por venir en el manejo de los bienes culturales? ...en el horizonte del patrimonio, lamentablemente hay quienes sólo lo relacionan con lo viejo y la promoción del turismo.

Pero como el patrimonio cultural es algo más allá que pasado acumulado y piedras antiguas, en última instancia la cultura y el patrimonio heredado son un derecho y camino por alcanzar.

Están situados en un mismo territorio cuya expresión inmaterial conduce a enaltecer y a dignificar el sentido de su lugar. En esta vertiente global el manejo sostenible del turismo ofrece una alternativa en favor de la educación de la población local y la cimentación de sus potencialidades futuras. ¿Qué papel juega la Biblioteca de Alejandría? ¿Qué iniciativas realiza para convertirse en promotora de valor agregado en beneficio de los legítimos involucrados y herederos de su propia tradición ancestral?

GSPV: Es innegable el ícono del Egipto moderno que actualmente en toda la promoción turística, no sólo aparecen las pirámides sino también la Biblioteca de Alejandría.

A través de ello se ve claramente cómo se erige la representación de lo moderno, del Egipto que está a la altura de cualquier país del primer mundo, por la magnitud de su conocimiento científico técnico, educación y potencialidades económico culturales.

Las autoridades de la biblioteca la han sabido llevar a un alto nivel, sobre todo en el ámbito internacional. Mediante su proyecto hemos tenido la posibilidad de re-significar la visión de Egipto y su respectiva concepción de gestión cultural, hecho que posiciona a Egipto en un lugar intelectual relevante.

GAMB: Respecto al tema del turismo como hito que se vislumbra como gran potencialidad pero también con enorme terror al pensar en tumultos de visitantes que arrasa sin la más mínima sensibilidad, en manos de la especulación de las agencias de viajes. Con ello se pierde la posibilidad de diálogo entre culturas porque al crear formas de turismo no bien concebido, más que desarrollo de valor agregado, al contrario degradan los entornos por la falta de respeto de los idearios locales ¿Qué podemos hacer desde México y quizás desde la Universidad Nacional? ¿cómo poder

contribuir a concebir nuevas formas de turismo, sobre todo para culturas antiguas como de las que estamos hablando?

GSPV: Yo podría dividir tu pregunta en dos partes. La primera es que la Biblioteca de Alejandría sí es un atractivo turístico en un sentido inmediato. A lo mejor sin el sentido profundo que mencionas porque solo el año 2012 tuvieron cerca de 2 millones de visitantes de todo el mundo. Y claro que sí existe esta parte turística con visitas guiadas y grupos de viaje.

Por otra parte, lo que nosotros estamos haciendo con el espíritu que tú planteas y con el que estoy de acuerdo, es un programa de vinculación y cooperación de ida y vuelta que tenemos por parte de la asociación.



El árbol de la ciencia del bien y del mal.

Tomado de: Chevalier, Jean, Diccionario de símbolos.

Por ejemplo, si un bibliotecario quisiera ir a la Biblioteca de Alejandría para aprender sobre el proceso de catalogación local o viceversa para el caso de un egipcio, se promueve una estancia de dos o tres meses que se puede hacer a través de la asociación y se consigue que viva con una familia para que además de asistir a su estancia en la biblioteca, le permita compartir la vida desde dentro.

En la misma línea en el 2007 yo llevé a un

Digitalización de todo el material de la biblioteca, auspiciado por la IBM.

A este centro no tiene acceso cualquier persona y es sólo a través de la estricta vinculación con la biblioteca que puede accederse a este lugar de bibliotecarios para observar los materiales y maquinaria que se utiliza.

También pudieron visitar la Biblioteca de Alejandría y de forma especial, el centro de catalogación, que cuenta con grupos de trabajo específicos para cada idioma: árabe,



Estancia del museo de antigüedades en la biblioteca de Alejandría

grupo de bibliotecarios que sí estaban interesados en conocer el centro de catalogación y tuvieron dos ventajas, hicieron los recorridos turísticos en el trayecto entre Alejandría y El Cairo y también fuimos a Kul-Nad: Centro de

inglés, francés, alemán... Ahorita la biblioteca tiene ya en estantes aproximadamente 700 mil u 800 mil libros ya colocados, aunque había cerca de 2 millones de libros sin colocar.

Es interesante contar con estas experiencias porque efectivamente abarca

...La intención de AABA es ser la presencia de México en Egipto. Pero también estamos abriendo posibilidades para ampliar el contacto y el encuentro para poder llevar toda una cosmovisión mesoamericana. No nada más en libros o material digital, sino de toda esta manera de ver y pensar desde las diferencias de nuestra ubicación histórico-geográfica.



el ámbito netamente turístico y también, el espíritu de nutrirse del saber por todos lados, porque cada asociación de amigos ha hecho aportes valiosísimos.

GAMB: Claro. Yo no veo mal la posibilidad de generar un nuevo concepto del turismo afianzado en el saber.

La Ciudad del Saber ubicada en Alcalá de Henares logró consolidarse con la restauración del arquitecto Carlos Clemente en un proceso de gestión patrimonial ejemplar. Por eso al crear un nuevo concepto de turismo, no invasivo y menos frívolo.

GSPV: Sí, pero eso también implicaría una

educación previa de los turistas.

GAMB: En efecto, esto se ve dirigido a nuevos públicos, que no van a los lugares por el mero entretenimiento o distracción.

Volvemos al concepto del manejo del tiempo libre que es una contribución que vale la pena re-pensar para poder socializarla con grupos sociales que difícilmente podrán llegar allá y que ni siquiera saben que existe.

“Hacer de tu tiempo libre un tiempo maravilloso de trabajo, o hacer de tu trabajo un espléndido tiempo libre”.

¡Esta es la gran conquista de αρχή (arkhé: principio u origen) contemporáneo!

GSPV: Pues sí, aún hay muchas personas que no saben que existe la Biblioteca de Alejandría. Precisamente esa es parte de nuestra labor: promover el uso y la difusión de la Biblioteca de Alejandría. Respecto a lo que me comentas, veo una re-significación del concepto de ocio, un ocio productivo.

GAMB: ¿Cómo surgió la Asociación de Amigos de la Biblioteca de Alejandría?



http://ntc-documentos.blogspot.mx/2010_10_30_archive.html



GSPV: Fue muy curiosa la manera en la que se formó AABA. Yo me encontraba haciendo mi tesis de maestría en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM sobre la relación entre la filosofía y la arquitectura y entonces mi asesor me sugirió abordar un ejemplo en concreto, en donde se pudiera visualizar la relación que yo estaba proponiendo.

Y fue entonces que mencionó la Biblioteca de Alejandría porque apenas se estaba construyendo.

Finalmente me puse en contacto con UNESCO París y les escribí para exponerles mi caso de estudio, preguntando por la posibilidad que me invitaran a la inauguración.

Lo que relato fue en el 2000 porque la biblioteca se inauguró en el 2001.

Después de poco tiempo me contestaron y me vincularon con las autoridades de la Biblioteca de Alejandría, a quienes expuse nuevamente mi interés.

Al parecer les llamó la atención y me respondieron positivamente: me pidieron

datos, pasaporte y demás, Al poco tiempo me llegó la invitación vía correo electrónico. Finalmente asistí a la pre-inauguración en la que nos recibieron de maravilla y fue para mí una experiencia única.

En esa ocasión me di cuenta que se tenían representaciones para distintos países y México aun no la tenía, así que pregunté y solicité estar a cargo de la representación para nuestro país.

Aunque honestamente yo no tenía en cuenta las dimensiones de lo que estaba construyendo y cuando regresé a México comencé la organización de la Asociación.

Lo primero que hice fue reunir a un grupo de personas que platicamos, nos organizamos y aportamos ideas para dar origen a AABA México, que poco a poco se fue profesionalizando. Posteriormente conseguimos que fuera una institución donataria y desde entonces, por más de 10 años he estado yendo a la Biblioteca de Alejandría de forma ininterrumpida, hecho que ha comenzado a formalizar el

reconocimiento de México para crear vínculos.

En 2007 fueron los bibliotecarios, en 2008 un grupo de percusiones, en el 2003 llevamos a con un artista plástico para que expusiera sus obras de plata oxidada y donó 7 obras a la biblioteca.

Fue así como hemos logrado crear presencia poco a poco. Todo ello con los recursos propios, tanto de mi colega Mario como los míos.

La recompensa ha sido más que gratificante, el camino puede ser muy complicado pero no se compara con el gozo espiritual que me ha provocado disfrutar y

compartir elementos y experiencias de otro nivel.

GAMB: ...Vaya que nos has llevado a este oasis del saber. Y por ello, involucrada con esta maravillosa labor, ¿dónde ubicas lo sagrado a estas alturas de la globalización?

¿en el aquí y ahora de tu vida cotidiana?

GSPV: Ubico a lo sagrado en el conocimiento mismo. Acceder a un nivel de conocimiento resulta peligroso. Lo sagrado ha estado reservado para pocas personas, se vuelve elitista porque no todos saben cómo utilizar esto sacralizado.

Ahora las puertas del conocimiento están abiertas

pero no todos se acercan a él.

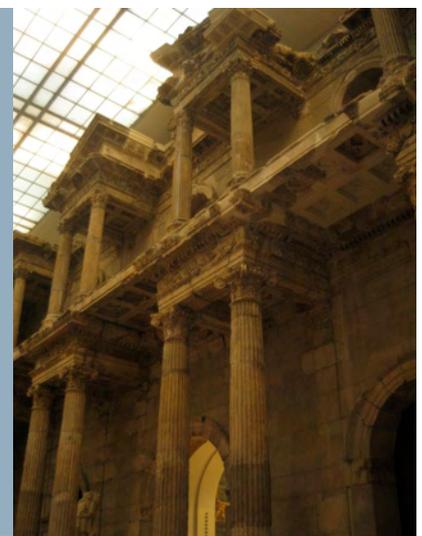
Porque *El conocimiento te hace responsable y no todos están dispuestos a aceptar dicha responsabilidad.*

Yo establecería ese vínculo de lo sagrado con el saber. El ser humano siempre ha estado en búsqueda del conocimiento de lo divino, de lo desconocido. Siempre ha existido una barrera y no todos la saltan: algunos prefieren mantenerse en

En la actualidad existe un distanciamiento entre lo divino y lo fundacional, porque nos perdemos en el día a día y olvidamos reflexionar, del goce de este



La recompensa ha sido más que gratificante, el camino puede ser muy complicado pero no se compara con el gozo espiritual que me ha provocado disfrutar y compartir elementos y experiencias de otro nivel.





silencio que algunas veces llegar a ser místico.

En el caso del ejercicio filosófico se trata de una actividad constante, circular, e incluso algunas veces en espiral porque se logra ascender un poco.

Es una búsqueda permanente, en donde uno tiene que estar rondando para buscar nuevos caminos por construir, re-fundamentar y darles sentido.

GAMB: Es uno de los grandes temas sobre los cuales los filósofos debemos seguir trabajando. ¡...qué intensa es la relación que encuentras entre lo sagrado y el saber! camino por andar que está en el horizonte...

El mismo Heidegger en su conferencia de 1946, publicada en Holswege (Caminos del Bosque (Holswege) titulada ¿porqué poeta? a manera de homenaje al “poeta del ser”: Hölderlin, plantea:

“El poeta dice cantando la huella de noche del mundo.

Años después, en su Conferencia sobre “Metafísica y Verdad del ser” plantea: “el filosofía dice del ser, el poeta nombra lo sagrado”.

GSPV: Siempre necesitamos un punto de referencia para saber que se está avanzando.

Me aventuraría a decir que no es que hayamos perdido a los dioses sino que el mismo hombre se ha deificado.

Al hacerlo se ha tornado en rival de su presencia.

GAMB: sobre todo como en Fragmento No. 14, Heráclito afirma:

“la vida de los inmortales, de los muerte de los mortales,

... pero cuando los hombres viven, la relación se transforma. ¿Cómo caminaremos en esta relación en este nuevo retorno al Lógos?

Estoy segura de que por su significación, estaremos juntas trabajando!

¡Gracias Gloria!

Desde ahora ya no serás sólo amiga de la Biblioteca de Alejandría, sino interlocutora permanente del programa MEC-EDUPAZ de la UNAM.

GSPV: ¡Gracias a todos ustedes por aceptarme!



Yo establecería ese vínculo de lo sagrado con el saber. El ser humano siempre ha estado en búsqueda del conocimiento de lo divino, de lo desconocido. Siempre ha existido una barrera y no todos la saltan, algunos prefieren mantenerse en una posición más cómoda. En la actualidad existe un distanciamiento entre lo divino y lo fundacional, porque nos perdemos en el día a día y olvidamos reflexionar, del goce de este silencio que algunas veces llegar a ser místico.

Fotos tomadas del acervo personal de Dra. Graciela Motal.

Carmen Giménez and Matthew Gale (Ed.), *Constantin Brancusi. The essence of things*, London, Tate Publishing, 2004.

Diccionario de Símbolos, Tercera Edición, Barcelona, Herder, 1991.



Fotos de la Biblioteca tomadas de: http://www.bibalex.org/Home/Default_EN.aspx

